

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 79 (1952)  
**Heft:** 11

**Artikel:** Où le patois vivra longtemps encore  
**Autor:** Chessex, Albert  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-228301>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## OU LE PATOIS VIVRA LONGTEMPS ENCORE

*Les végétaux ont souvent caractérisé le sol sur lequel ils poussaient, et nombreux sont les noms de lieux tirés de NOMS DE PLANTES.*

En patois, le houx s'appelle *agreblayai*. De là les toponymes suivants, plus ou moins modifiés : l'*Agreblay*, à St-Gingolph; l'*Agrebley*, à Veytaux; les *Acreblai*, à Dorénaz ; en l'*Arebliez*, aux Planches (Montreux); l'*Agrebloz*, à Finhaut; l'*Acribloz*, à Martigny-Combe ; la *Grebloz* (où l'initiale a été souđée à l'article), à Rougemont; l'*Agreblieray*, à Blonay.

Le petit fruit dur et aigrelet du prunellier, qu'il faut laisser geler pour pouvoir le manger, se nomme en patois la *bèrosse*; quant à l'arbrisseau, c'est le *bèlossî*. Bien des noms de lieux en dérivent, par exemple : *Belosse*, à Cheseaux (sur Lausanne) ; ès *Belosses*, à Soral (Genève) ; au *Belossi*, à Port Valais ; *Belossy*, à Charrat ; Belossier (avec terminaison francisée), à Noville ; *Bellochay* (mutation ss-ch, fréquente en patois), à Isérables ; la *Bélossettaz*, à Lavigny ; la *Belossière*, à Hermance ; les *Belossières*, à St-Blaise ; en *Bélosson*, à Gryon ; en *Bellesson*, à Arnex sur Orbe ; *Bolossy*, à Vuadens et Chavannes les Forts; *Bolossat*, à Villarimboud ; la *Bolossettaz*, à Riex et Vuadens.

On sait qu'il y a deux sortes de sapins, l'épicéa ou sapin rouge et le sapin blanc, arbre magnifique aux lignes architecturale, aux aiguilles luisantes, aux cônes dressés, qui s'appelle en pa-

tois le *vouargno* et qui est à l'origine de nombreux noms de lieux : *Vuargne*, *Vuargnoz*, *Vuargnaz*, *Vuarnoz*, *Vuergnoz*, etc. Citons en particulier *Vuargnia* et *Vuargnolet* (diminutif), à Vionnaz; *Vuargny*, entre Aigle et Le Sépey; *Vuarnire*, à Vex (à l'entrée du Val d'Hérens).

Le sorbier ou timier (patois *temé*, *teméi*, *temî*, *temala*) nous donne le sens de plusieurs toponymes : le *Temeley*, à Leysin et Salvan ; au *Temelley*, à Troistorrents (Val d'Illiez) ; le *Tomeley* (qui s'écrivait *Theamley* en 1489) sur La Forclaz (Ormonts) ; le *Thoumaley* (*Tymalé* en 1276), au sud de l'Etivaz ; les *Temayres*, dans le haut Val Ferret.

Les noms de lieux tirés de la *dauie*, nom patois du pin sylvestre, sont extrêmement nombreux. En voici quelquesuns : les *Daillè Rotè* (les pins brisés), en Arpille, sur Martigny ; les *Daittettes*, à Pully, Fribourg, Villarlod, etc. ; *Dalles*, à Bagnes ; *Dayes*, à Monthevy ; *Dallaz*, à Villars Ste Croix ; le *Dailley*, à Vallorbe ; *Daillay*, à Roche et Lignerolle; *Dailler*, à Château-d'Oex et Sion; ès *Daillères*, à Tar tegnin et Bellerive ; *Dalley*, à Lutry; *Dailly*, à Morelles, Leysin, Sembrancher, Ayent, Grattavache; *Dally*, à Vuadens ; *Daillon*, sur Conthey.

Le nom du petit hameau de la *Béralaz*, près Montheron, sur Lausanne, vient de celui de la bruyère commune, ou callune, en patois *bérala*.

Albert Chessex.

## — “NOÛTRON COTERD” deux fois par mois... —

Il n'y aura pas de « Coterd » en juillet et août. Reprise le lundi 1<sup>er</sup> septembre.

Bienvenue à tous les amis du « Nouveau Conteure».

La Rédaction.